

Szállítási szerződés

amely létrejött egyrészről a **Tolna Megyei Önkormányzat Balassa János Kórháza** (7100 Szekszárd, Béri B. Á. 5-7.) mint **megrendelő**,

másrészről a ^{LZ} **Thermotrade Kft.** (2112 Veresegyház, Szadai u.13.) mint **vállalkozó** között alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

1./ Szerződés tárgya:

Az ajánlatkérő által közzétett ajánlati felhívásban meghatározott és jelen szerződés mellékletében felsorolt áruk szállítása, és azok üzembe helyezése, a szerződés mellékletét képező szállítási lista, és termékspecifikáció szerint.

A közbeszerzési eljárásban a megrendelő vállalkozót hirdette ki nyertesnek. A jelen szerződés megkötése, a szolgáltatások kölcsönös teljesítésének vállalása és kötelezettsége a közbeszerzési eljárásban tett nyilatkozatokon alapul.

2./ A teljesítés helye:

Megrendelő Szekszárd, Béri B. Á. u. 5-7. sz. alatti épületegyüttese, ezen belül is az adott eszköz beépítésére szolgáló épület (a tervdokumentációk szerint).

3./ A vállalkozási díj:

A vállalkozási díj: 26 619 220,-Ft + 5 323 844,- Ft áfa, azaz mindösszesen harmincegy millió - kilencszáznegyvenháromezer - hatvannégy Forint.

A vállalkozási díj magában foglalja a közbeszerzési eljárás dokumentációjában szereplő termékspecifikációk szerinti, a jelen szerződés mellékletében szereplő mennyiségben az ott szereplő termékek szállítását. A szerződéses ellenérték magába foglalja a helyszínrészállítás, elhelyezés, a beüzemelés, és a göngyöleg, csomagolás elszállításának költségeit. A vállalkozó a vállalkozási díjon felül további díjra, költségtérítésre nem jogosult.

4./ Teljesítési határidő:

A vállalkozás kötbérterhes teljesítési határideje: szerződéskötéstől számított 4 hét. Előszállítást megrendelő csak előzetes egyeztetés után fogad el.

5./ A teljesítés feltételei:

Az átadás-átvételtől felek jegyzőkönyvet vesznek fel.

A teljesítés feltétele a szabályszerű minőségtanúsítás megléte, az eszközökhöz tartozó garanciajegyek, termékleírások, használati és karbantartási útmutatók rendezett formában, tartalomjegyzékkel ellátott dokumentációban való átadása.

Vállalkozó a szerződés teljesítése során a meglévő épületekben, egyéb berendezésekben okozott kárért felelősséget vállal, azokat a lehető legrövidebb időn belül kijavítja, vagy saját költségére kijavíttatja.

6./ A vállalkozási díj megfizetése:

A megrendelő a vállalkozási díjat a vállalkozó által kiállított részszámlák alapján (.4 havi egyenlő részletben) a számla átvételétől számított 45. nap alatt fizeti meg, banki átutalással.

Vállalkozó a számla kiállításra csak a berendezések sikeres üzembehelyezését követően, megrendelő képviselőjének teljesítés leigazolásakor jogosult, melynek a hibátlan átadás-átvétel megtörténte a feltétele.

Vállalkozó késedelembe esése esetén naptári naponként 50.000.-Ft kötbért köteles megfizetni megrendelő részére, de összesen nem többet, mint a szerződéses összeg bruttó értékének 30 %-a.

Amennyiben Vállalkozó a szerződést felmondja, vagy azt bármely egyéb, az érdekkörében felmerült ok miatt nem teljesíti, meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér összege a teljes szerződéses összeg 20 %-a.

Megrendelő késedelembe esése esetén, a meg nem fizetett vállalkozói díj után a PTK késedelmi kamat mértékét szabályozó rendelkezésének megfelelő mértékű késedelmi kamatot köteles fizetni.

Jelen szerződés, és ennek teljesítése esetén az ellenszolgáltatás kifizetése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. §-ban meghatározott felelősségi szabály hatálya alá tartozik (2009. január 1-jétől kell alkalmazni).

7./ Megrendelő képviselője:

Bobály Lajos
Breitenbach József

Tel.: 74/501-500/122
Tel.: 74/501-500/122

8./ Vállalkozó képviselője:

Dr Lőrincz Péter
Deák András

9./ Garanciális feltételek:

Kazántest:	10 év
Égőberendezés:	3 év
Egyéb berendezések:	2 év

10./ Záró rendelkezések:

Felek a szerződéssel kapcsolatban keletkezett jogvitát elsődlegesen békés úton, - az igénybejelentéstől számított 15 napon belüli időpontra közösen kitűzött - személyes tárgyalás tartásával kísérik meg. Ennek során mindkét fél köteles állítását alátámasztó valamennyi tényt bizonyító okiratokat és nyilatkozatokat a másik fél részére megküldeni, hogy azokat az egyeztető tárgyalást megelőzően kellőképpen áttanulmányozhassa. Ha a tárgyalás eredményre nem vezet, jogosult a sérelmet szenvedő fél a szerződést felmondani vagy igényének érvényesítésére bírósági eljárást kezdeményezni.

Felek a jelen megállapodás alapján keletkezett jogvita eldöntésére a Szekszárdi Városi Bíróság – pertárgy értékre tekintettel a Tolna Megyei Bíróság – kizárólagos illetékességét kötik ki.

Vállalkozó a vállalkozási jogviszony fennállás alatt nem tanúsíthat olyan magatartást, amellyel a megrendelő jogos gazdasági érdekét sértené, vagy veszélyeztetné. Felek kötelesek a jelen szerződés kölcsönös teljesítése során tudomásukra jutott üzleti titkot, valamint az egymás tevékenységére vonatkozó pénzügyi- és gazdasági információkat megőrizni. Ezen túlmenően sem közölhetnek harmadik személlyel olyan adatot, amely a szerződés teljesítésével összefüggésben jutott tudomásukra és amelynek közlése a másik félre hátrányos következménnyel járhat.

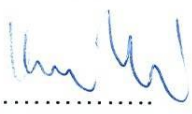
Felek a vállalkozási szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt elolvasás és közös értelmezés után helybenhagyólag aláírták.

Jelen szerződés elválaszthatatlan része az 1. sz. melléklet (LZ Thermotrade kft. 2008.06.25.-én kelt 2008/10/1198. iktatószámú árajánlata és specifikációs adatlap.

Szekszárd, 2008. Augusztus 13.


Tolna Megyei Önkormányzat
Balassa János Kórháza
megrendelő


Thermotrade Kft.
I-2112 Veresegyház, Szadai u. 13
Telefon: 00 36 28 588 810
Fax: 00 36 28 588 810


vállalkozó


Hoval

Az energia megőrzése – környezetünk védelme

Lászlóné Fülöp Borbála**Tolna M. Önkormányzat Balassa J. Kórháza**

Béri-Balogh Ádám u. 5-7.

7100 Szekszárd

HU

Telefon: 06-74-501-500

Fax: 06-74-501-660

Mobil:

E-mail:

Dátum: 2008.06.25

Iktatószám: 2008/10/1198

Ügyintéző: dr. Lőrincz Péter

Mobil: +36 (30) 934 3430

Oldalak száma: 5

Tárgy: Árajánlat

Projekt: P1158 Szekszárd kórház
V.ütem**Tisztelt Lászlóné Fülöp Borbála Úrhölgy!**

Megkeresését köszönettel vettük, melyre az árajánlatot ezúton küldjük el:

.raGas 900D/TTT kond. álló ikerkazán

A Hoval kondenzációs gázkazán a DIN 4702, 6. rész és az EN 297 -nek megfelelő zárt tüztérű tüzelőberendezés a DIN 4751 szerint.
Termék -ID száma: CE-0085 AQ 0620

Felülről lefelé irányuló füstgázvezetéssel kialakított hengeres tüztérű kazán - 35-1300 kW közötti névleges teljesítményekkel - ami nemesfém-ből és nagyhatású szabadalmaztatott "aluFer®" kondenzációs hőcserélő felületet alkotó füstcsövekből készült.
Szállítás folyamatos szabályzású UltraClean® ventilátoros-előkeveréses égővel a DIN 4788, 2.rész EN 676 előírásainak megfelelően - a Thermomax-elv szerint, földgáz H és L valamint propán-bután gáztüzeléshez -, mágnes szelepekkel, nagyfeszültségű gyújtóberendezéssel, ionizációs lángörzéssel, digitális tüzelésvezérlő automatikával, gáznyomás szabályozóval, gáz, és léghiány kapcsolóval, a füstgáz O₂ maradék értékét felügyelő folyamatszabályozású égővel, mely minden égőteli teljesítménynél biztosítja a gáz és az égéslevegő tökéletes arányát. A burkolat alatt elhelyezett speciális felületi égő a karbantartási munkálatok során könnyen hozzáférhető, kiemelhető. Tökéletes hőszigetelésű, két színre (Hoval piros-narancs) festett acéllemez burkolat.
Folyamatos teljesítményszabályozás, minden szükséges kijelzővel, biztonsági- és szabályzó berendezéssel ellátva, beépített TopTronicT mikroprocesszoros fűtésszabályozással. Egy Hoval BUS-on keresztül további intelligens szabályzóelemek csatlakoztathatók hozzá.
A kazán teljesítménye a hőigénytől és teljesítménytől függően 9,5 és 100 % között fokozatmentesen kerül szabályozásra.

Az alábbi szabályozás található mindkét készülékben:

Hoval TopTronicT külső hőmérséklet követő digitális kazánköri fűtésszabályozás a legmodernebb digitális szabályozástechnikát jelenti. Kétvezetékes Hoval-Bus-on keresztüli kommunikációra alkalmas kivitel. Ez lehetővé teszi akár a telefonvonalon keresztül történő (opció) kazánvezérlést, illetve hibakeresést is.

Hoval TopTronicT szabályozó alkalmas:

- egy közvetlen fűtési kör,
- kazánléptetés,
- egy kevert fűtési kör,
- egy használati melegvíz tároló,
- időjárás függvényében vezérelt vagy konstans kazánköri ill. fűtőköri szabályozás, fűtési körönként igény szerint választható,
- külön beállítható időtartamok és fűtési jelleggörbék,
- integrált diagnosztikai rendszer.
- Kulcs-modullal kiegészítve további fűtőkörök kezelésére illetve szilárdtüzelésű berendezés, szolár- vagy hőszivattyú szabályozásra.

Motoros pillangószelep DN125**UltraGas (125) kondenzációs állókazán**

A Hoval kondenzációs gázkazán a DIN 4702, 6. rész és az EN 297 -nek megfelelő zárt tüztérű tüzelőberendezés a DIN 4751 szerint.
Termék -ID száma: CE-0085 AQ 0620

Felülről lefelé irányuló füstgázvezetéssel kialakított hengeres tüztérű kazán - 35-1300 kW közötti névleges teljesítményekkel - ami nemesfém-ből és nagyhatású szabadalmaztatott "aluFer®" kondenzációs hőcserélő felületet alkotó füstcsövekből készült.
Szállítás folyamatos szabályzású UltraClean® ventilátoros-előkeveréses égővel a DIN 4788, 2.rész EN 676 előírásainak megfelelően - a Thermomax-elv szerint, földgáz H és L valamint propán-butángáztüzeléshez -, mágnes szelepekkel, nagyfeszültségű gyújtóberendezéssel, ionizációs lángörzéssel, digitális tüzelésvezérlő automatikával, gáznyomás szabályozóval, gáz, és léghiány kapcsolóval, a füstgáz O₂ maradék értékét felügyelő folyamatszabályozású égővel, mely minden égőteli teljesítménynél biztosítja a gáz és az égéslevegő tökéletes arányát. A burkolat alatt elhelyezett speciális felületi égő a karbantartási munkálatok során könnyen hozzáférhető, kiemelhető. Tökéletes hőszigetelésű, két színre (Hoval piros-narancs) festett acéllemez burkolat.
Folyamatos teljesítményszabályozás, minden szükséges kijelzővel, biztonsági- és szabályzó berendezéssel ellátva. Csatlakozásra előkészített egy TopTronic mikroprocesszoros fűtésszabályozás fogadásához. Egy Hoval BUS-on keresztül további intelligens szabályzóelemek csatlakoztathatók hozzá.
A kazán teljesítménye a hőigénytől és teljesítménytől függően 9,5 és 100 % között fokozatmentesen kerül szabályozásra.

Handwritten signature and initials:
Hed
miki

Az alábbi szabályozás található beépítve a készülékekben:

Hoval TopTronicT külső hőmérséklet követő digitális kazánkörü fűtésszabályozás a legmodernebb digitális szabályozástechnikát jelenti. Kétvezetékes Hoval-Bus-on keresztüli kommunikációra alkalmas kivitel. Ez lehetővé teszi akár a telefonvonalon keresztül történő (opció) kazánvezérlést, illetve hibakeresést is.

A Hoval TopTronicT szabályozó alkalmas:

- egy közvetlen fűtési kör,
- kazánléptetés,
- egy kevert fűtési kör,
- egy használati melegvíz tároló,
- időjárás függvényében vezérelt vagy konstans kazánkörü ill. fűtőkörü szabályozás, fűtési körönként igény szerint választható,
- külön beállítható időtartamok és fűtési jelleggörbék,
- integrált diagnosztikai rendszer.
- Kulcs-modullal kiegészítve további fűtőkörök kezelésére illetve szilárdtüzelésű berendezés, szolár- vagy hőszivattyú szabályozásra.

Hoval hidraulikus váltó MH 100 DN100

450kW kazánteljesítményig

Beépített lég-, és iszapleválasztóval, hőszigeteléssel, kézi és automatikus légtelenítővel, töltő-, ürítőcsappal, állítható magasságú lábbal, karimás csatlakozással. Továbbá egy érzékelőhöz kiépített 1/2"-os merülőhűvellyel.

UltraGas (90) kondenzációs állókazán

A Hoval kondenzációs gázkazán a DIN 4702, 6. rész és az EN 297 -nek megfelelő zárt tűzterű tüzelőberendezés a DIN 4751 szerint.

Típusnév - ID száma: CE-0085 AQ 0620

A kazánról lefelé irányuló füstgázvezetéssel kialakított hengeres tűzterű kazán - 35-1300 kW közötti névleges teljesítményekkel - ami nemesfém-ből és nagyhatású szabadalmaztatott "aluFer®" kondenzációs hőcserélő felületet alkotó füstcsövekből készült.

Szállítás folyamatos szabályzású UltraClean® ventilátoros-előkeveréses égővel a DIN 4788, 2. rész EN 676 előírásainak megfelelően - a Thermomax-elv szerint, földgáz H és L valamint propán-butángáztüzeléshez -, mágnes szelepekkel, nagyfeszültségű gyújtóberendezéssel, ionizációs lángőrzéssel, digitális tüzelésvezérlő automatikával, gáznyomás szabályozóval, gáz, és léghiány kapcsolóval, a füstgáz O₂ maradék értékét felügyelő folyamatszabályozású égővel, mely minden égőt teljesítménynél biztosítja a gáz és az égéslevegő tökéletes arányát. A burkolat alatt elhelyezett speciális felületi égő a karbantartási munkálatok során könnyen hozzáférhető, kiemelhető. Tökéletes hőszigetelésű, két színre (Hoval piros-narancs) festett acéllemez burkolat.

Folyamatos teljesítményszabályozás, minden szükséges kijelzővel, biztonsági- és szabályzó berendezéssel ellátva. Csatlakozásra előkészített egy TopTronic mikroprocesszoros fűtésszabályozás fogadásához. Egy Hoval BUS-on keresztül további intelligens szabályzóelemek csatlakoztathatók hozzá.

A kazán teljesítménye a hőigénytől és teljesítménytől függően 9,5 és 100 % között fokozatmentesen kerül szabályozásra.

Az alábbi szabályozás található beépítve a készülékekben:

Hoval TopTronicT külső hőmérséklet követő digitális kazánkörü fűtésszabályozás a legmodernebb digitális szabályozástechnikát jelenti. Kétvezetékes Hoval-Bus-on keresztüli kommunikációra alkalmas kivitel. Ez lehetővé teszi akár a telefonvonalon keresztül történő (opció) kazánvezérlést, illetve hibakeresést is.

A Hoval TopTronicT szabályozó alkalmas:

- egy közvetlen fűtési kör,
- kazánléptetés,
- egy kevert fűtési kör,
- egy használati melegvíz tároló,
- időjárás függvényében vezérelt vagy konstans kazánkörü ill. fűtőkörü szabályozás, fűtési körönként igény szerint választható,
- külön beállítható időtartamok és fűtési jelleggörbék,
- integrált diagnosztikai rendszer.
- Kulcs-modullal kiegészítve további fűtőkörök kezelésére illetve szilárdtüzelésű berendezés, szolár- vagy hőszivattyú szabályozásra.

Motoros pillangószelep DN40

Nadrágidom d=100/150 - d=100/d=100

Fehérre (RAL 9016) színterített külső acél köpennyel szállított, koncentrikusan kiépített kémények égéslevegő-füstgáz párhuzamos elvezetésének szétválasztására szolgál. A füstgáz iránytörés nélkül halad d=100 mm-es haszoncsőben, míg az égéslevegő hozzávezetés d=150 mm-ről szintén d=100 mm-es méretre szűkül. Kilépő oldalon d=100 mm szilikon tömítőgyűrűvel ellátott karmantyúkkal (égéslevegő/füstgáz) szállítva.

CD100 d=250mm; L=600mm frisslevegő bevezetés zajcsillapító

CD100 d=315mm; L=900mm frisslevegő bevezetés zajcsillapító

CD100 d=100mm; L=600mm frisslevegő bevezetés zajcsillapító

KB 23 UG1 kondenzátumbox, kondenzátum semlegesítő, gravitációs

Kondenzátum semlegesítő box, gravitációs kondenzvíz elvezetéssel.

Johnson Controls nyomáskapcsoló 4bar-ig

Johnson Controls rendszernyomás minimum kapcsoló 4 bar-ig

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

- 3/8"-os külső menettel
- határnyomás érték 0,2-4 bar tartományban
- nyomáskülönbség érték 0,25-0,8 bar tartományban
- IP54

RFF-T beltéri egység (TTT-hez)

Fizetési feltételek

Berendezés	Mennyiség	Egységár	Nettó érték	Áfa %	Bruttó érték
UltraGas 900D/TTT kond. álló ikerkazán 2db kazántest, 2dbburkolat, 2dbTTTalap szabályozó, 1kl t.füstgáz-frisslevegő közösítő	2 db	8.500.000,00	17.000.000,00	20	20.400.000,00
Motoros pillangószelep DN125	4 db	205.000,00	820.000,00	20	984.000,00
UltraGas (125) kondenzációs állókazán Kazántest, burkolat, kazánlábak, TTT alapszabályozás MAGYAR NYELVŰ GÉPKÖNYV	3 db	1.700.000,00	5.100.000,00	20	6.120.000,00
Hoval hidraulikus váltó MH 100 DN100 Iszap-levegő leválasztó, láb, hőszigetelés, töltő-, űrítőcsap	1 db	310.000,00	310.000,00	20	372.000,00
UltraGas (90) kondenzációs állókazán TTT szabályozással szállítva MAGYAR NYELVŰ GÉPKÖNYV	2 db	1.300.000,00	2.600.000,00	20	3.120.000,00
Motoros pillangószelep DN40	2 db	70.000,00	140.000,00	20	168.000,00
Nadrágidom d=100/150 - d=100/d=100	2 db	20.510,00	41.020,00	20	49.224,00
CD100 d=250mm; L=600mm frisslevegő bevezetés zajcsillapító	4 db	28.500,00	114.000,00	20	136.800,00
CD100 d=315mm; L=900mm frisslevegő bevezetés zajcsillapító	1 db	48.000,00	48.000,00	20	57.600,00
CD100 d=100mm; L=600mm frisslevegő bevezetés zajcsillapító	2 db	15.000,00	30.000,00	20	36.000,00
KB 23 UG1 kondenzátumbox, kondenzátum semlegesítő, gravitációs	3 db	110.000,00	330.000,00	20	396.000,00
Johnson Controls nyomáskapcsoló 4bar-ig	3 db	22.900,00	68.700,00	20	82.440,00
RFF-T beltéri egység (TTT-hez)	1 db	17.500,00	17.500,00	20	21.000,00
Mindösszesen (Nettó/Bruttó):			26.619.220,00 Ft		31.943.064,00 Ft

KÜLÖN MEGRENDELÉS ALAPJÁN VÁLLALJUK A 17/2001. (VIII. 3.) KöM RENDELET SZERINTI, A HELYHEZ KÖTÖTT LÉGSZENNYEZŐ FORRÁSOK KÖTELEZŐ BEJELENTÉSÉT, KIBOCSÁTÁSÁNAK MÉRÉSÉT, DOKUMENTÁLÁSÁT.

Vevőoldali teljesítések az üzembe helyezés megkezdéséhez

- Munkaterület biztosítása munkavédelmi előírások szerint (megfelelő tér, világítás, stb.)
- Füstgázvezetés előírás szerinti elkészítése
- Megfelelő összetételű, mennyiségű és nyomású tüzelőanyag csatlakoztatása
- Előírt villamos tápfeszültség biztosítása
- Kazán gépészetileg készre szerelése
- A kazán által termelt hő elvételének biztosítása az üzembe helyezés teljes időtartama alatt
- Kazánszabályozáshoz csatlakozó berendezések, érzékelők lekábelezése előzetes egyeztetés szerint
- Oktatásra kijelölt kezelőszemélyzet helyszínen tartózkodása az üzembe helyezés alatt

Árparitás : helyszínrre szállítva

Szállítási idő : a szerződéskötést követő 4 munkahétben belül

Fizetési feltételek : 4 havi egyenlő részletben a számla átvételétől számított 45 nap alatt

Garancia : kazántestre 10 év, égőre 3 év, egyéb szerelvényre 2 év, az LZ Thermotrade Kft. általános Szállítási Feltételei szerint

Szervíz : saját szervizszolgálat

Üzembe helyezés : ár tartalmazza

5.

1/2/3/4

CL

Fenti árak a vámot és a vám eljárás költségeit tartalmazzák. Nem tartalmazzák egyéb szerelőipari szolgáltatásainkat, melyeket igény esetén külön megállapodásban rögzítünk.

Szállítás az eladó Általános Szállítási Feltételei szerint.

Köszönjük, hogy megtisztelték bennünket ajánlatkérésükkel.

Tisztelettel:


dr. Lőrincz Péter
ügyvezető igazgató

Thermotrade Kft.
Adószám: 00 36 28 558 810
Telefon: 1096 7782-2-13

15

1. számú melléklet



1. sz. melléklet

Specifikációs lap

EN 297 szerinti zárt tűzterű hőtermelő kazán kondenzációs üzemre
450 KW névleges teljesítmény
Darabszám: 4 db

Gyártó: Hovalwerk AG
Típus: UltraGas 450

MŰSZAKI LEÍRÁS	ELVÁRT ADAT	MEGAJÁNLOTT
NOx emissziós érték legfeljebb	45 mg/kWh	43
CO emissziós érték legfeljebb	15 mg/kWh	11
Maximális előremenő hőmérséklet legalább	85°C	90
Külső frisslevegő hozzávezetés	alkalmas legyen	alkalmas
Hatásfok 75/60 °C fűtési rendszer esetén legalább	105%	107,3
Hatásfok 40/30 °C fűtési rendszer esetén legalább	108 %	109,8
Tüzelőanyag	H és L minőségű földgáz, és PB gáz	H és L minőségű földgáz, és PB gáz
Maximális üzemi nyomás legalább	5 bar	5
Hőteljesítmény 40/30 °C fűtési rendszer esetén legalább	450 kW	450
80/60 °C fűtési rendszer esetén legalább	410 kW	410
Fajlagos víztérfogat legalább	0,85 dm ³ /kW	0,86
Szabályozási tartomány 40/30 °C fűtési rendszer esetén legalább	fokozatmentesen 20-100% között	20-100%
Kondenzátum semlegesítés	szükséges	van
Meglévő épület-felügyeleti rendszerhez való csatlakoztathatóság	szükséges	van
Fűtési körök vezérlése, kazánléptetés (a kiviteli tervek szerinti elrendezésben és fűtési kör darabszámhoz és tárlószámhoz)	önállóan alkalmas legyen	alkalmas

Az elvárt műszaki adatok teljesítése az érvényes ajánlathoz elengedhetetlen.

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.